

ՀԱՍՏԻ

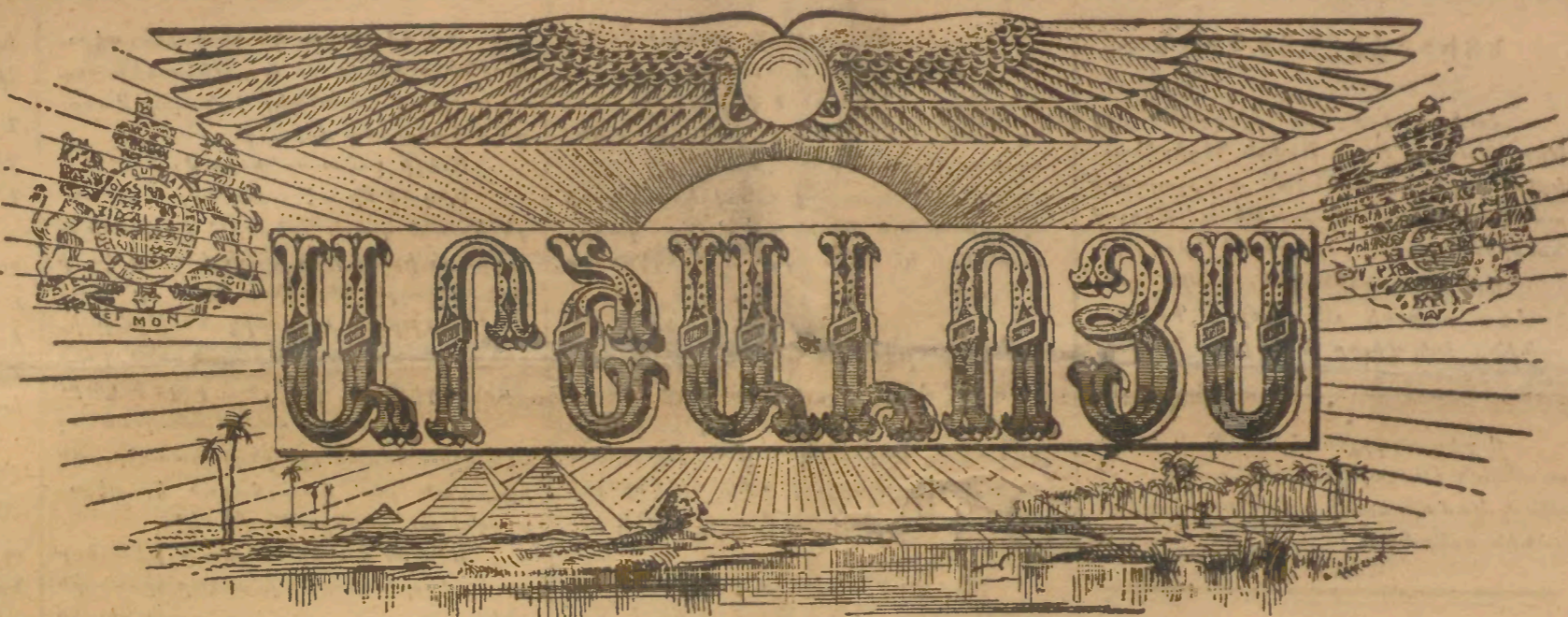
ԱՐՇԱՆՈՍԻՆ վերաբերեալ նախկին քաղաքացիական պատերազմի հետևանքները...

ADMINISTRATION du Journal Arménien "ARGHALOUYCE" SHAHEN HADJETIAN B. P. 1221 LE CAIRE

Կապուղի 22-92

Չեղարկուող և անհատական օգտագործման համար

ՀԵՐԱՐԱՎՈՒԹՅԱՆ ԶՈՐԵՔԱՐԹԻ ՕՐԵՐԸ



ԱՐՁԱՆՈՍ ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԿՈՄԻՏԵ ԿԱՏԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ԿԱՆԱՎԱՐՈՒՄԵՆԵՆ, ՀԱՄԱՐ 28 ՀՐԱՆԱՆԱԳՐՈՎ

ՄԱՍՆԱԿԱՆ ԳՐԱԿԱՆ ԿՈՄԻՏԵ ԿԱՏԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ԿԱՆԱՎԱՐՈՒՄԵՆԵՆ, ՀԱՄԱՐ 28 ՀՐԱՆԱՆԱԳՐՈՎ

ԹԻՒՆ 21

Արձանոսի և Գրական Եւ Քաղաքական Կոմիտեի Կատավարությունը, Համար 28 Հրանանագրով

ԹԻՒՆ 21

Հայկական Մամուլի Ընկերությունը կատարել է 1911 թվականի 21-րդ հունիսին...

Այս սա գալիքը, որ մշտապես օրերը կր փնտրեն աղէկ որսալու համար...

Եւ անոր ամբողջութիւնը կազմող և ներկայացնող տարրերուն...

որ վերջապէս հասկցուի թէ՛ տուրք վճարելու պարտաւոր եղող ժողովուրդը...

Ահա այս է գաւառներու մէջ խնդիրներու շինութիւնը և ճեղքական միջոցները...

ԽՃՈՒՂԻՆՆԵՐԸ

Տակաւին Օսմանեան Երեսփոխանարիւնը չի լուծուած ներքին գաւառներու խնդիրներու հարցը...

Տուրքերու վրայ յաւելումներ ընելը, գաւառի ժողովուրդը չարտոնելու րանք...

Այս երկու թիւերն էլ կարելի էր վերջին անգամ անհատական օգտագործման համար...

Սեւական միջոցներ ըստաճը ամենահասարակ գերեզմաններն են...

Մանաթներ թանկացող տարուան ուսումնական արդիւնքն ալ շատ է անփայլ ու անփառանկ...

ՕՍՄ ԽՈՐՀՐԳԱՐԱՆԸ

Տակաւին Օսմանեան Երեսփոխանարիւնը չի լուծուած ներքին գաւառներու խնդիրներու հարցը...

Տուրքերու վրայ յաւելումներ ընելը, գաւառի ժողովուրդը չարտոնելու րանք...

Այս երկու թիւերն էլ կարելի էր վերջին անգամ անհատական օգտագործման համար...

Սեւական միջոցներ ըստաճը ամենահասարակ գերեզմաններն են...

Մանաթներ թանկացող տարուան ուսումնական արդիւնքն ալ շատ է անփայլ ու անփառանկ...

Վարպետը՝ Գ. Գ. Գառնիկեան, որ սակայն, ձիւղով հանդերձ, տանիքի սանդուխին վրայ զիջեցիկ արևելի մը...

Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝

Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝

Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝

Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝

Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝

Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝

Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝

Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝

Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝

Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝

Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝

Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝

Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝

Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝

Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝

Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝

Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝

Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝

Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝

Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝

Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝

Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝

Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝

Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝

Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝ Եւ այսպէս տարինն՝

ՆՈՒՐԱՏՈՒՈՒԹԻՒՆ

Համբաւաւոր հայ գործարարի Վերականգնող Տիար Սեփոն Պէրճեանի, երկու օրինակ տարեկան «Արշալոյս» տրամադրած է...

Այդ երկու օրինակներէն մին զըրկուցեաց Խնուսի «Արշալոյս» Գրադարանին, իսկ միւսը Ստեփանի Գրադարանին Որբանոցին ։

Ուրիշ ազգային մը (Տ. Յ. Ա.) մէկ տարեկան «Արշալոյս» նուիրած է, որ Ակնայ Կամարակայի ազգային վարժարանին զրկուցեաց ։

ՁԱՐԻ ԴԵՄ ԿԱՏԱՐՈՒՄ ՄԱՀԱՓՈՐՁԻՐԸ

(Քարգմանուած Անդերնէնէ)

Միայն Ձարի կեանքին դէմ երկու մահափորձերու վրայ վերջերս հասած էր եւս աւելցաւ՝ ամենամարտիկ տեսակէն, թէպէտ անյայտ ։

Հոկտեմբեր 11ին անձամբ անձեր յարգած են ժամուրտէ վարակուած մուկ մը սպրդեցնել Ձարի պալատը ։

Եթէ ծրագիրը յարողուէր, հաւանակամարս պիտի ռնչւնայէր ո՛չ միայն Ձարը, այլև Ձարուհին, փորձելիքը ու պալատին մէջ ըլլալը սպասարկողները ։

Այս դէպքը պատահեցաւ Սէն Փէթերսպուրկի մօտ Ձարաքօ Սելօ կայսերական պալատին մէջ ։

Պալատի սպասարկողներէն մէկը կը տեսնէ մուկ մը որ նստած էր նոր բանջորի մը մէջ՝ անտարբեր եւ հանդարտ ու չէր վախար ոտքի ձայնէն ու նոյն իսկ չէր ոտքի շարժուել ։

Սպասարկողը զիմաստանքի մը Սիպրիոյ մէջ բռնակաւ ծառայող ըլլալով, Ձարուհին կը կը տեսնէ թէ մուկը ուշադրութիւն չի դարձնել իր ներկայութեանը եւ նոյն իսկ չի քաշուի մէկ կողմ ։

Երբ մուկ մը այդ ձևով մուկ է, ան անպատճառ ժամուրտով վարակուած ըլլալու է ։

Սպասարկողը զիմաստանքի մը Սիպրիոյ մէջ բռնակաւ ծառայող ըլլալով, Ձարուհին կը կը տեսնէ թէ մուկը ուշադրութիւն չի դարձնել իր ներկայութեանը եւ նոյն իսկ չի քաշուի մէկ կողմ ։

Երբ մուկ մը այդ ձևով մուկ է, ան անպատճառ ժամուրտով վարակուած ըլլալու է ։

Սպասարկողը զիմաստանքի մը Սիպրիոյ մէջ բռնակաւ ծառայող ըլլալով, Ձարուհին կը կը տեսնէ թէ մուկը ուշադրութիւն չի դարձնել իր ներկայութեանը եւ նոյն իսկ չի քաշուի մէկ կողմ ։

Երբ մուկ մը այդ ձևով մուկ է, ան անպատճառ ժամուրտով վարակուած ըլլալու է ։

Սպասարկողը զիմաստանքի մը Սիպրիոյ մէջ բռնակաւ ծառայող ըլլալով, Ձարուհին կը կը տեսնէ թէ մուկը ուշադրութիւն չի դարձնել իր ներկայութեանը եւ նոյն իսկ չի քաշուի մէկ կողմ ։

Երբ մուկ մը այդ ձևով մուկ է, ան անպատճառ ժամուրտով վարակուած ըլլալու է ։

Սպասարկողը զիմաստանքի մը Սիպրիոյ մէջ բռնակաւ ծառայող ըլլալով, Ձարուհին կը կը տեսնէ թէ մուկը ուշադրութիւն չի դարձնել իր ներկայութեանը եւ նոյն իսկ չի քաշուի մէկ կողմ ։

Երբ մուկ մը այդ ձևով մուկ է, ան անպատճառ ժամուրտով վարակուած ըլլալու է ։

Սպասարկողը զիմաստանքի մը Սիպրիոյ մէջ բռնակաւ ծառայող ըլլալով, Ձարուհին կը կը տեսնէ թէ մուկը ուշադրութիւն չի դարձնել իր ներկայութեանը եւ նոյն իսկ չի քաշուի մէկ կողմ ։

Երբ մուկ մը այդ ձևով մուկ է, ան անպատճառ ժամուրտով վարակուած ըլլալու է ։

Սպասարկողը զիմաստանքի մը Սիպրիոյ մէջ բռնակաւ ծառայող ըլլալով, Ձարուհին կը կը տեսնէ թէ մուկը ուշադրութիւն չի դարձնել իր ներկայութեանը եւ նոյն իսկ չի քաշուի մէկ կողմ ։

Երբ մուկ մը այդ ձևով մուկ է, ան անպատճառ ժամուրտով վարակուած ըլլալու է ։

Սպասարկողը զիմաստանքի մը Սիպրիոյ մէջ բռնակաւ ծառայող ըլլալով, Ձարուհին կը կը տեսնէ թէ մուկը ուշադրութիւն չի դարձնել իր ներկայութեանը եւ նոյն իսկ չի քաշուի մէկ կողմ ։

Երբ մուկ մը այդ ձևով մուկ է, ան անպատճառ ժամուրտով վարակուած ըլլալու է ։

Սպասարկողը զիմաստանքի մը Սիպրիոյ մէջ բռնակաւ ծառայող ըլլալով, Ձարուհին կը կը տեսնէ թէ մուկը ուշադրութիւն չի դարձնել իր ներկայութեանը եւ նոյն իսկ չի քաշուի մէկ կողմ ։

Երբ մուկ մը այդ ձևով մուկ է, ան անպատճառ ժամուրտով վարակուած ըլլալու է ։

Սպասարկողը զիմաստանքի մը Սիպրիոյ մէջ բռնակաւ ծառայող ըլլալով, Ձարուհին կը կը տեսնէ թէ մուկը ուշադրութիւն չի դարձնել իր ներկայութեանը եւ նոյն իսկ չի քաշուի մէկ կողմ ։

Տօքթ. Վէլճամիոֆի ասակիէ դիմակ մը անցունելով դէմքին, իր լայնատախտակին մէջ կը քննէ վարակուած մուկը եւ կը հաստատէ թէ՛ խկապէս ժամուրտով վարակուած էր ան ։

Բժիշկներու հրամանով կը դողով պալատին այն մասը՝ ուր մուկը գտնուած էր, եւ մէջի բոլոր իրեղէնները կ'արքեն ։

Հոս պատկի հարց մը կը ծագէ թէ՛ ո՞վ եւ ի՞նչ կերպով կրցած էր պալատին մէջ ձգել այդ վարակուած մուկը ու այդպէսով սպաննել ուղի Ձարը, երբ ուրիշ իրեղէններով չէին յարգած ։

Ամէն պարագայի սակ կը կարծուի թէ անու յիշատակահաներու գործը ըլլալու է ։

Այս առթիւ յիշենք քանի մը նախընթացներ՝ կատարել համոզում գոյացնելու համար ։

Անգամ մը անհնցմէ անձնուրաց երիտասարդ մը իր մարմնոյն չորս կողմը ոտմբերով պատեց եւ ուղղակի մտակոյտերական չէնքը եւ պայթեցուց ոտմբերը ։

Ձարը սպաննելու համար ամենանազ կանխարարութեամբ ձեւ էր 1900 թ. Դեկտեմբերին, Լէվտապալատին մէջ էր որ թիֆոյի ճիւղը զարցուցին Ձարի սեփական ճաշանոցի պահուցիչներէն մէկուն՝ զգուշաւոր կերպով Բայց ասով ալ չի յարգեցան ։

Ատիկէ առաջ մեծ եւ յանդուգն փորձ մը եղած էր՝ մեղսելու համար Ձարը եւ իր մարդը՝ բնասիքը՝ թուրք նաւորով պալատին գործածած լուրը որը նմանապէս ի դերեւ ելաւ, որովհետեւ իմաստայի պալատը կը գործածէր Եկայ լիններէն բխող լուրը ։ 900 Կ. մ. մասը սերտորոշուելու կողմէ բաւական մեծ քանակութեամբ թոյն խառնուած էր այդ լուրի աւելանքին մէջ ։

Վերջի վարկանքին զարգացումը տեղեկացուցեց Լիւսիւսի թեան, Անկէ ի վեր այդ վարկանքի շրջանը զինուորական հսկողութեան սակ է, որոնց հրաման արուած է կըրակել բայցարձակապէս այն անձը, որ նոյն իսկ հարկը ետքայն կը մօտենայ ։

Այս շարք մը գուտարութիւններէն վերջ Ձարը սաստիկ կը վախայ թուրքներու կասկածներով ։

Պէտք է յիշել թէ քանի մը տարի առաջ բողոքական նահանգներէն մէկուն մէջ, Ձարուհին քրոջը զուտարը իշխանուէր էլիզապէթ մեռաւ՝ սխալմամբ Ձարին համար պատրաստուած թուրք կարկանդակ մը ուտելով ։ Այդիկը այնքան թեան եկած էր իր մօրաքրոջը որը գիշերուան ընթրիքի համար վար կը գնէ փոքրիկը, եւ որովհետեւ ան չի կրնար մինչեւ ընթրիքի տանն արթնել մնալ ։

Ձարուհին յիշ մը կարկանդակ կուտայ եւ պատկերու կը դրկէ ։ Նոյն գիշերը էլիզապէթ կը մեռնի սակալի տանջանքներով ։

Անկէ ի վեր կոյսերական բնասանքը ամէն անգամ յաւերս մտաուցանելիք կերակուելու համար մը կը կերակուէր ու երբ կ'արքի, այն ատեն միայն կայսրը եւ կայսրուհին իրենց անթոնութիւնը կը յարգեցնէին ։

Երբ անգամ մը Ձար-Նիքոլան իր թեան համար ընկելը ջանքերը ստոր տեղը կը ընդնեն ։ Եւ եւս ցուցնելու համար քիչ՝ որ ամենեւին ռի չունի մը վրայ, այլ ընդհակառակը քիչ իմ ամենեւին անձուէր ծառայող ճանչնալով ։

Եթէ, այն գործը կատարուեցաւ այնպէս չէ՛ ։

Կատարուած բան մը չկայ, պատասխանեց Մանուսիլին թոյնուր դէմքով ։

Ի՞նչ, էս թէ վան վարկաս... Էս թէ վան վարկաս լեռները փաստ է, եւ մազ մ'անգամ ինչպէս չէ զլինել ։ Կարտուսայի կողմը թիւն իր հաստատութեան օրէն ի վեր այս անպիշ անգամ է որ դուռնու մ'ունենցաւ իր մէջ, եւ այն ալ իւր ամենաքաջ որդեգրը մէջ, յարեց Մանուսիլին թոյնուր թեան տրամաբանութեամբ ։

Մանուսիլին այի գասայթուածութեամբ վրայ կը դիմէ ինչպէս բարի հայր մը իր միակ եւ սիրելի որդեայն անասակութեանը վրայ կը դառնի ։

Ձարը ստատուայ, զոչեց հաւատարմութեամբ կատարութեամբ ոտքը գետնին զարնելով, այս գործին մէջ ամէն մարդ զիս ներդրուելու էր, եւ ի՞նչ այդ է դուռնուանին անուրը ։

Երբ անգամ մը որ մարդ չպիտեանայ, զերպայթեալ տէր եւ ձեզ ալ

զրօսանաւով պտոյտ կը կատարէր, տէր-րիթները ուսմը մը պայթեցուցին նաւուր վրայ՝ սպաննել ջանալով Ձարը, բայց հարուած վրիպեցաւ ։

Աւելի շարժուող փորձ մը — Անգամ մը սէրօրիքները անուր, զեցին մեծ զուգա Ալէքսին՝ Ձարին միակ որդին ու իրենց մօտ պահեցին ինք ժամի շափ, Մնողը խեղացնող եղած էր կատարութեանը եւ ոտականութեամբ իրենց բոլոր կարողութիւնը ի գործ դրին անուրեղները գտնելու, բայց ի դուր մէկ լեռնա հասած էր, ընդհակառակը, ան բաւական լաւ զուարճացած էր տէրօրիքներու ընկերութեան մէջ ։

Ուրեմն հոս կը պարզուի թէ, երբ անուր սէրօրիքները այս ամէնը կըրնային ընել, աշխատ անոնց համար շատ զիւրիս էր ժամանակով վարակուած մուկ մըն ալ սպրդեցնել պալատէն ներս ։

Բայց ինչպիսի է զիւրիս թէ ո՛րքէ գտան այդ վարակուած կենդանին ։ Ասոր պատասխանը հետեւեալն է —

Ամէն ոք գիտէ թէ անու յիշատակահաներու մեծամասնութիւնը ուսանողներ եւ ուսանողներն են, որոնց մտաւարարպէս 1)Ձը բժշկութիւն կ'ուսանին ։

Ու եթէ դժուար է Ռուսիոյ մէջ ձեռք բերել այդպիսի կենդանի մը, անոնք կրնային զիւրութեամբ Ֆրանսիայէն ստանալ, ուր իրենց գաղափարակից շատ մը յեղափոխականներ կ'արկեն ։

Թարգմ. Անգլ. (Աշխատանք)

ԱՆՉՎԱՅԻՆ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Լսածնուս նախընթաց անցեալ Հինգշաբթի օրը Պալատի ազգային վարժարանից արահին մէջ Երեսփոխանական Ժողովը ունեցած է, և որոշումներ տրուած են, սակայն սակալին Գահիրէի հայտնութիւնը այդ որոշումներէն բան մը չի գիտեր ։

Սրբազան Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Արշալի կը յիշենք՝ ասկէ տարիներ յառաջ Երեսփոխանութիւնը որոշած էր որ իր յիշատակութեամբ Մանուսիլին Ներկայացուցիչները պիտի հրահրէր, բայց ինչպէս կերելի, այս տարի՝ ալ այդ որոշումը գործադրութեան դրուած չէ, որովհետեւ այդպիսի հրահր մը Արշալի չի ընդունած ։

ԸՆԴՆ. ԺՈՂՈՎ

Անցեալ Փետր. 25ի կիրակի օրը Գահիրէ Վոսթրի մէջ տեղի ունեցաւ Ակնայ եւ Թեմուր Նարեկ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

Երեմի. ԺՈՂՈՎ

ՆԱՄԱԿԱՏՈՒԹ

Վերջինս Հ. Բ. Պ. - Զերբարդ-բոսնայը ստացուած է ժամանակին և Ուղղուած 656-184 թիւը ներկայ ծրարին հետ կատարեալ. 643-171 թիւը սխալի մը հետեանօք գոյութիւն ունեցած չէ. Ինչ ինչպէս. այդ թիւերին հետեւող թիւն է 644-172, որ կը պարունակէ Անգլիոյ Օգոստ. Վեհապետ Ժորժ Ե. Թագաւորին Թագադրութեան լուսանկարը: Եւ որպէսզի լուսանկար պարունակող թիւերը միշտ թագադրութեան օրը Լուստան Նորին Վեհապետութեան և արքայական Աւագանոյն ձեռքը հասցնել կարելի ըլլար. շարժի մը յառաջ տպագրուած և յաջորդ շարժումն թիւերը նշանակուած էր, իսկ իր նախորդը զբաղումներու շատութեան մէջ մտացուցան և ակնարկուած սխալը տեղի ունեցաւ: Ահա այս պատճառաւ է որ նոյն թիւը ունեցած չենք:

Գահիրէ Տ. Թ. Ա. - Ոտացուած է ձեր շնորհատրականը: Մեքսիկոյ Զեր յայտնած փափաքները մերինն ալ պիտի ըլլան, եթէ առիթներ չի ներկայանան փառաբանութեան... որուն թողութիւնը դուք իսկ տուած էք ձեր նա. մակին մէջ, և ամենաւերջ կը ներկայանան ա՛յնպիսի պարագաներ՝ որ ատենց գործածութիւնը անհրաժեշտ կը դառնայ ըսելով: Սեր կողմէ շնորհ չպիտի խընայուի ձեր թիւերը: Քանզի ձեր տեղում, որովք բարի են, ազգօգուտ և մարդավայելի: Սպասենք գեղարուեստ, գիտ. նախ համար թէ՛ մինչև ս՞ր աստիճան կարելի պիտի ըլլայ արդարացեալ այդ յոյսերը:

ԱՍՏՆՈՒՄՆԵՐ ԵՒ ՄՏԱՌՈՒՄՆԵՐ

- Ամէն ոք կը ցանկայ լաւ բարեկամ մը ունենալ, բայց ոչ ոք կը մտածէ ինք ամենցով մին ըլլալու:
- Ինչպէս և անտեսագետ կնոջէ՛ զուրկ տուն մը՝ անանց լոյսի լապտերի կը նմանի:
- Իսկապէս մը առկա ծննդաբան մարդն է միայն որ « մեծ » կոչուելու իրաւունք ունի:
- Կենսաբ. բարոյն և շարին մէջ մղուած գիրկնդրանքն այսօր մը է:
- Ամէն մարդ իր բարոյն և երջանկութեան հեղինակն է. կը կերտէ զանոնք իր հանձնարին և ճաշակին համաձայն:
- Կուզե՛ս որ հասնելիք բարձրութիւնը տարակուսանքներէ հեռի մնայ, անոր սանդուխտն աստիճանները նախապէս հաստատուեն շինէ: . . .

ԴՊԵ ՄԵ ՆԻՆԱԿ

Հարցաքննիչ. - Վկաներ ունի՞ք ձեր ըսածները հաստատուելու համար: Ամբաստանեալ. - Այո՛ր, իմ կինս միակ և ամենակարեւոր վկան է: Հարցաքննիչ. - Ամբաստանեալի մը կինը իրեն համար չի՞ կրնար վկայել: Ամբաստանեալ. - Ուրեմն ինչ կարելի է ընել, քանի որ օրէնքը այնպէս կը տրամադրէ: Այդ պարագային կը խնդրեմ պարո՛ւ գառաւոր որ դատարանը ինչ որ յետագայէ՛ր մինչև որ ես կնոյմէս բաժնուիմ:

Կինընէն մին. - Լսած եմ որ ձեր ամուսինը սակէ ատեն մը յառաջ շարունակ գիշերները գուրբեր կը մնար եւ ինքզինքը անուայն ուրախութիւններու տուած էր. մինչդեռ կիսով եղած է օրինակելի ամուսին մը: Ինչպէ՛ս յաջողեցաք զայն կարգի բերել: Միւսը. - Շատ դուրս կերպով երբ գիշերները ուշ վերագառնար, կը հարցնէի թէ « դո՛ւն ես Միքայէլ » - մինչդեռ իմ ամուսինն անուշը Պոզոս էր:

ՏԵՂԱԿԱՆ

ԼՈՐՏ ԳԻՉՆԵՐ Անգլիական Կառավարութեան Լիազոր ներկայացուցիչը, որ քրն նախկին պարտք մը կատարելու համար Սուտան մեկնած էր, Երկու շաբթի առաւօտ Գիւրին Եգիպտոսի կառավարութեան Վահիբէ ժամանեց իր հետեւորդներով: Անգլիոյ գեօպանատան Պաշտօնատարները կայարան եկած էին ն. Բարձրութիւնը գիմարելու համար:

ԽՈՍՏՈՒՄՆԵՐ ԵՒ ՄՏԱՌՈՒՄՆԵՐ

- Ինչպէս և անտեսագետ կնոջէ՛ զուրկ տուն մը՝ անանց լոյսի լապտերի կը նմանի:
- Իսկապէս մը առկա ծննդաբան մարդն է միայն որ « մեծ » կոչուելու իրաւունք ունի:
- Կենսաբ. բարոյն և շարին մէջ մղուած գիրկնդրանքն այսօր մը է:
- Ամէն մարդ իր բարոյն և երջանկութեան հեղինակն է. կը կերտէ զանոնք իր հանձնարին և ճաշակին համաձայն:
- Կուզե՛ս որ հասնելիք բարձրութիւնը տարակուսանքներէ հեռի մնայ, անոր սանդուխտն աստիճանները նախապէս հաստատուեն շինէ: . . .

Ինչպէս կերելի՞ խորալի բանտարկեալը իր միօրինակ վիճակէն ձանձրանալով այդ հարբը մտածած է՝ զո՞նէ ժամանակաւոր օդափոխութիւն մը կատարելու համար: ԳՆԻՍՏՈՒՄ

Էլ - Այսպիսի տեղական արտօրութիւնը Մարտի Գրասենեակին կողմէ երկու ամսուան զաղարուսի գառապարտուած է. Իտալո-թուրք պատերազմին պատճառաւ եւրոպացիներու դէմ նախատական յօդուած մը հրատարակած ըլլալուն համար: ՀԱՅՏՈՒՄ ԳԻՍՏ

Ասկէ յառաջ գրուեցաւ թէ՛ Գոթայէի Պալատէն պատկուելի հնութիւն ներկայացնող դոճարազարդ գէնքեր անհետացած էին և անոնց վրայի մեծարժէք գոհարները ծախուած: Այնպէս ընտելող կաթնալուծուած հայ մը կասկածի ենթարկուեալ լով թէ ինչորոյ տարակույ գոհարեղեններէն գնած է, հարցաքննութեան ենթարկուած է, սակայն այս վերջինը վճարուած ուրացած է իրեն վերադրուած ամբաստանութիւնը և հետագոյն թիւները կը շարունակուին: ՀԱՆՏԻՊՈՒՄ

Բարեկեաններուն գիմակ հագնելով հոս ու հոն թափառելի ալ իր անպատեհութիւններն ունի: Առջի օրը՝ երկու պարտներ և երկու հատիկ ալ տիկիններ գիմակաւորուած՝ հոս ու հոն ցատկորեւով կը զուարճանան եղբր, բայց իրենց ուրախութիւնը չափազանց քիչ տեւած է տեղացիներու վրէժմակի մը հանդիպելով, որոնք նախատիքներու տառարկայ գործնելէ յետոյ պարեն և տիկին գիմակաւորները, այն քուրսու մայրութեանը աշտարակ մը կը շուրջնաբերէին: Անկողնի վրէժն արեւելքէ ըսել թէ՛ մինչև իսկ ոտակալական միջամբ տութիւն հարկ կը լլայ մեծ վերտանկի մը առջեւ առնուելու համար:

ԳԱՆԱԿ

Նախորդ օրը ոտակալներով նը արեւնաթափաւ վերաւոր մը կը գտնէր Գլուտայէ յիւղին մէջ, որ ուշաբերուելով կը յայտարարէ թէ՛ զինքը վերաբարձր եւրոպացի մ'էր Յանցաւոր կը փնտռուի: ՆՈՐԱՄԻՆ Եղիպտոսի մէջ կերակայ թէ կեանքը շատ արժեքաւոր է: Սակայ կը գտնուի որ ընկերակիներ զըտ նուրն նոյն իսկ ամենէն շատ յոսքէզ, այս գնդուները եթէ մեզ չծառայէին մեզի թշնամի կը լինէին: Ինչպէս այդ ալ ճշմարիտ է պատասխանեց Արպուէլը: Հաւատարմութեան ընտանիքն ունի շնորհ գտնելով. երկար խօսակցութեան հետեւ ինչիս հետ ընկերին չը գիտնէք, բայց տարակոյս չ'կայ որ զժողովուրդը ուրախ եղաւ այս կը կու ստուլի մարդոց մտերմական խօսակցութեանէն: Նախկին կամ ամբարիշտ խօսակցութեանէն. եւ եթէ Աստուած չարակցաւ այն ամօրէն մեքենան յոթնամեջ մէջ իր սուրբ անուշը խօսակցութեան վրայ, պատճառն իր անուշը բարութիւնն է, որով շարերը չի վերցրնէր աշխարհիս վրայէն. եւ այս ալ չէ թէ ըրարիները մարդու համար ինչպէս որ կ'ըսեն, այլ վստահի հայր է, եւ հայր մ'ալ միշտ ներող է՝ մինչև անգամ իր ամենապարտաւորը: Հազիւ Մանտաթիէն ըստի մը քայլ առած էր փողոցին մէջ, մէկն իր բանկոյնի թեւէն քաշեց: Ետին դարձաւ ու գարմացմամբ տեսաւ որ գերապայտառն սերելին էր զինչը բռնողը: Գերապայտառը բան մտացաւ ըսելիք, հարցոց գնչու: (Շարունակելի)

ճախուած փողոցներուն մէջ. Դեռ երէկ էր որ ոտակալներով Մուսթի Կոնստանտին Կոնստանտինով Մուսթի մէջ, հիւանդանոց զրկեց իր նը. մանկներուն հետ դատարարական համար:

ԱՅՑ ՄԵ ԳԻՏՈՒ ԿԻՉԻՔԷ ԵՐԿԱԳՈՐԾԱԿԱՆ ԵՒ ՀԱՐՏԱՐԱՐՈՒԹՅԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱԿԱՆԴԵՍԸ

Այս տարի կիզէի Երկրագործական և ճարտարարուեստական ցուցահանդէսը - իր բոլոր նախորդներէն գերազանց գեղեցիկ և նպատաւոր օրով մը սկսուաւ. այնպէս որ՝ օրէ օր այցելուներու քաղաքութիւնը կատարարանար եւ ճարտարարուեստի տաղավարները մասնաւոր շէգեղութիւն մը կը ցուցադրէին զէպի իրենց հրապուրելով դիտողներու ուրիշ խոմբերը:

Ամենէն փառասերը եւ աչքառուն Սինկեր Ընկերութեան ցուցադրած բազմատեսակ կարի մեքենաները եւ անոնցմով սքանչելիորէն պատրաստուած սանդղաքործներն էին, որոնց առջեւ կարծիք կարծաւ անել, պահ մը հիանալու համար այդ հրաշալիքներուն վրայ: Անոնք որ այս տարի կիզէի ցուցահանդէսին Սինկեր Ընկերութեան տաղաւոր այցելել չ'փութոյցին. անգործակալի տիկին թէ՛ ինչպէս պարզ սակ մը զէմքեր լուսանկարած է բնական յար կը նման. թէ՛ ինչպէս գեղեցիկ շրթներուն վրայ յանդուրեցիչ ժպիտը դրած է, թէ՛ ինչպէս ծագիկներուն և վարդերուն բնական գոյն և թարմութիւն տուած է, որ գիտողին մէջ զայն հոտոտելու փափաք մը կարծելուայ: Սինկեր կարի մեքենաներուն շրջանորէն նկարչական գեղարուեստը այնպիսի կատարելութեան մը հասած է, որ ամենէն վարպետ նկարիչը անգամ օր մը պիտի ուզէ նախորդել իր բարագոյնակին տեղը: Սինկեր մեքենաներն սեղանը, եւ վրէժնի տեղ՝ անոր սեղանը ու պատասար:

Գեղարուեստի այս բոլոր գանձերուն շարքին վրայ կը տեսնուէին Անգլիոյ վեհ. Թագաւորին և Թագուհւոյն ինչպէս նաեւ Ն. Բ. Ստիվին մեծագիր և ասեղագործ նկարները եւ անոնց շուրջ վեհապետական գիմակալները և ուրիշ հրաշալիքները: Անկարելի է թուում մասանց ընել Սինկեր Ընկերութեան ցուցադրած ճարտարարուեստական իրեղեններուն, բուսական է միայն ընել թէ՛ հոն կարելի էր գտնել ամենէն ազգաբնիկ տունին սուր պիտոյքներէն մինչև պատասխանող զարդարանքը կազմող հիւղեցիկ անարկաները և ամենէն պանծալին այն է որ՝ այս ամէնը՝ Սինկեր Ընկերութեան կարի մեքենաներով կարտադրուին. շատերը այն զարդարական աշակերտներուն ձեռքով, որոնց կարի մեքենաները Սինկեր Ընկերութիւնը կը հայթայթէ և կարճ ժամանակուան մէջ կուտեսցան անոնց գործածութիւնը յատուկ պատճուհաներու ձեռքով: ԱՅՑԵԼՈՒ

ՀԻՆՈՒՄՆԵՐ ԵՒ ՄՏԱՌՈՒՄՆԵՐ

- 1. Յիշատակարան ԻՐԵՂ. Պրակ 2 1)2
2. Շտաբի Հանդէս կիսամուտայ 2
3. Մարմնամարզ 2
Մարմնամարզի Մարմնամարզի ցուցահանդէսը ճարտարագործութեան համար պէտք է զիմը Գահիրէի և Սուտանի ներկայացուցիչ Պ. Ս. Չաքմագանեանի Ի Գաֆէ Շիշա. Գահիրէի:
4. Սուրհուղակ տարեկան 10 բուրի
5. Հողիտ " 4 "
6. Խաթաբալ " 5 "
7. Գիւղատնտես " 4 "
8. Առողջապահիկ " 3 "

ԻՏԱԼՈ - ԹՈՒՐԻ ՊԱՏԵՐԱԶՄԸ

Հոռո՛ 3 Մարտ. - Պատերազմի սկզբնաւորութիւնէն ի վեր, իսպառնիկներու կորուստը կը հաշտարուի 536 մեռած և 325 անհետացածներ. (Մ. Խ. Այս կերակուրիս արև կենին - մանթար - Բիլ մը շատ զրուած ըլլալուն համար անմարտիկ կերակուր:)

Գ. Պոլիս 3 Մարտ. - Պատերազմական նախարարութիւնը կը ծախուցանէ թէ՛ Մեքիպի կասալի ընդհարումին մէջ իսպառնիկները հազար մեռնող ունեցան:

Պեյրուք 3 Մարտ. - Կը ծախուցանէ թէ՛ Պեյրուքի ունեցած ծախուցանելով իսպառնիկ պատճառուած վնասները ձեռք ձեռք ինչ և Հիպասուները, որով կը

հաւասան թէ՛ ունեցած ըր իրականութեան մը արդիւնք չէ. այլ դիտարկուած լայն է:

Գ. Պոլիս 3 Մարտ. - Նախարարաց խորհուրդը՝ որոշեց Շիշու Սրնուսիին պատուոյ տու մը և շարակաշարը (իրանը) պատուաւ մը մը սալ ի վարձատրութեան իր անձնուրոյնիս և փախադր. ծոքեանց:

ՉԻՆԱՍՏԱՆ Թիւն-Չիւն 3 Մարտ. - Իսպառնիկներու սեղի ունեցան և Երկ Կաշիսի մէջ. Արտոյց Կաշիսի կողմէն կողմէն իր ձեռքով և Կը սեղակագրուի թէ օտարական թիւն մը պատուած է. Հարիւրներով ձեռակաշարիներ սեղի ունեցան և:

Բոք-Արքիւ 5000 ձարանական գիւնորներ հրահանգ ստացան Թիւն-Չիւն և քաղաք համար:

ԹՈՒՐԿԻԱ Արեւի 4 Մարտ. - Բարսաք մէջ սեղի ունեցան ասեղախօսութեան մը, Պ. Վանիցիյան վարչական վերակազմութեան վերաբերեալ ընդհանրական սեղակագիր մը կարդաց, որով կը թաղարէ պատերազմական մը, շատ իր յաճանաւորու և ընդծովայն մարտ մը պատերազմը 110,000 շալ կրուած մարդիկ զենի սակ կոչուց:

ԱՆԿԻՍ Լանսա 4 Մարտ. - Անկարու ձեռն գործարարը ակնարկող յոյնաճով մը՝ Թայք կը յորդոն անմեծ դասակարգի պատկանող անհասներ իրենց փառախալիս հայուցաներ մէկ կողմ ղեկով՝ կանախարութեան օժանդակել:

Իսկ պատերազմական պիտե՛սի վերաբերեալ յոյնաճով մը մէջ Թայքի մը ղեկը կուսայ թէ՛ Եր ծովային ուր կը կարողանայ Երկրային շուրտներ մէջ, անընծայ պատերազմները օգնագոյն պիտի ուզեն, միայն յոյս կայ որ երբ Արիւսիսեան Աւստրալիոյ օրինակի ձեռք ընդունուի Բրիտանական պատերազմներու պէտքը չ'պիտի զգացուի:

ԹՈՒՐԿԻԱ Գ. Պոլիս 5 Մարտ. - Լուր կը տրուի թէ՛ պոլիս հրատարակուած խոմ մը, Գաւանի մօտ երկարուցի զծէն դուրս հանած է:

Գ. Պոլիս 5 Մարտ. - Մանսարրի մէջ Բրիտանականներու և Իրիսականներուն միջև կարուոր ընդհարում մը սեղի ունեցան և և մեծ քով զոհուողներ կոչուած և. Այս յորը Հեղինակական Գործակալութիւնը տեսած է, որ հաստատութեան կը կարօտի:

ՀԻՆՈՒՄՆԵՐ ԵՒ ՄՏԱՌՈՒՄՆԵՐ

- USUՏԱԿ Գիւն Գ. Ա.
1. Յիշատակարան ԻՐԵՂ. Պրակ 2 1)2
2. Շտաբի Հանդէս կիսամուտայ 2
3. Մարմնամարզ 2
Մարմնամարզի Մարմնամարզի ցուցահանդէսը ճարտարագործութեան համար պէտք է զիմը Գահիրէի և Սուտանի ներկայացուցիչ Պ. Ս. Չաքմագանեանի Ի Գաֆէ Շիշա. Գահիրէի:
4. Սուրհուղակ տարեկան 10 բուրի
5. Հողիտ " 4 "
6. Խաթաբալ " 5 "
7. Գիւղատնտես " 4 "
8. Առողջապահիկ " 3 "

Imp. J. Politis

# ՄԱՏԵՆԱԴԵՐԱՆ ԱՐՇԱԼՈՅՍԻ

## ԾԱԽՈՒ ԳԻՐԿԵՐ

Վերջալոյսի Զայնի ( Երիտեան Հայրիկ )	Գիր	10
Յաւերգի Հայրենեաց (ՀԱՅՈՐԴԻ-Skr Աւետիկ Երիտեանեան )	"	10
Սասուն եւ Ջեյրուս (Սիւնոն Յիւրիկեան )	"	10
Ճառագումբի Աշխարհիկ ( Վ. Բրուսեան )	"	4
Սոքրան Համիս ինչպիս մեռաւ ( ԱՐԱՄ Ա. Պալեան )	"	4
Կարուածոց Դիւան եւ Բարաք. Ժողով (Մ. Անդրանիկեան )	"	2
Ազատութեան Ծաւիղը ( Ազատորդի )	"	4
Առձեռն Ճրտանահայ բարարան ( Մ. Յովհաննէսեան )	"	12
Թրքոնի ( Ա. Պալեան )	"	2
Հիւրի	"	2
Մարիո	"	2
Ազգային Մանկանարարութիւն ( Հայերեկ Թուրքեան )	"	12

# ՀՈՐԻԶՈՆ

ՀԱՅԿԱՅ Ե ՔԱՅԿԱՆՈՐԿԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

ԹՈՒՒՆ 1912

## ՀՈՐԻԶՈՆԸ

Հրատարակուելու է մօտ աշխատակցութեամբ

Ա. ԱՂԱՅԵԱՆԻ, ՅՈՎ. ԲՈՒՄԱՆԵԱՆԻ ԼԵՕԻ ԵՒ ԵՒՐՎԱՆՉԱՂԱՅԻ

Բաժնեգիրն՝ տարեկան Պարկաստան 10 ռուբլի. Թուրքիա

130 դուրուշ. Ամերիկա 6 դուլար. Եւրոպա 30 Ժրանց

Rédaction du Journal « Horizon »

Tiflis-Caucase-(Russie)

## ՄԱՐՏԻՐՈՍ ԹԱԴԵՆՍԵԱՆ

ԴԵՐՉԱԿ ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ

Շարա Բուպրիկ սկիզբը

Ապտիկի Գարագոլին մօտ

185

Անոնք որ ճաշակաւոր գօտիլով մ. ունենալու համար զանազան սեղեր զի. մած ու զժգոն մնացած են, թող ան զամ մը մեր վաճառատունը այցելեն - պատրաստ եմ իրենց հետ պայմանաւորուել որ եթէ իրենց յանձնարարութիւնը նը գոնացուցիչ չ'գտնեն, կանխավճար ամբողջովին ետ պիտի ստանան :

Այս պայմանը՝ ճաշակաւոր հազուադէպ փոփոխութիւններու համար, նը պատասաւոր առիթ մը պիտի ըլլայ :

Ապտիկի ապագարները նկատողութեան շին առնուի, եւ անոնք որ ինձի կը գիտնեն, զիւրաւ կրնան ըմբռնել ապտիկին տարբերութիւնները, Թէ զորքի մաքրութեան եւ թէ զիններու մասին :

185 ՄԱՐՏԻՐՈՍ ԹԱԴԵՆՍԵԱՆ

## ՎԻՃԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ի նպաստ Աղքատահանման Ընկերութեան

ԹԻՐԱԺ

# ՍԻՆԿԸՐ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԵՒ ՄԻԱԿ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒԹԻՉ Ժ. ՆԱՅՏԻՆԿԵՐ

Պատարի փողոց . Խաղնէտարի սեփականութիւն . Պրիսթօլ Թիւրքի  
ճիւղ գիմաց Գաֆէ Տը Լա Պուրսի կից  
Հիւս ԵՒ ՆՈՐ ԱՇԽԱՐՀՆԵՐՈՒ ԳԱՂԱՔՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ ՄԱՍՆԱՃԻՂԵՐ ՈՒՆԻ

Աշխարհի ամենէն լաւագոյն կարի մեքենաները ՍԻՆԿԸՐ են եւ ասոնցով  
մինչեւ ցարդ 17,000,000 ծախուած է :

400 Կ աւելի վկայական եւ մեքայներով վարձատրուած, Երաշխատեալ մեքենաներ.

## ԱՄԵՆԷՆ ՄԵՆ Վ.ՐՉ ՏՐՈՒԹԻՒՆԸ

ԱՌԱՋԻՆ ՄՐՅԱՆԱԿ

Փարիզի 1900 ի Տիեզերական արուեստանախնային մէջ ստացած է .  
ՀԱՅՐԱՅՐԻՉ ԲՐՈՒՄՈՆԸ  
ԱՅՍԵՐԱԿԱՆ ԱՐԳՈՒՆԻԻՆ  
ԵՒ ԹԱԿԱՒՈՐԱԿԱՆ ԱՐԳՈՒՆԵԱՑ  
ՀԱՅՐԱՅՐԻՉ Ն. Բ. ԵՏԻՎԱԿԱՆ ՅԱՆ

Կեղծերէն զգուշանալ,  
ուշադրութիւն դարձնել  
Իւրաքանչիւր մեքենայի  
վրայ ՍԻՆԿԸՐ յաճականչի



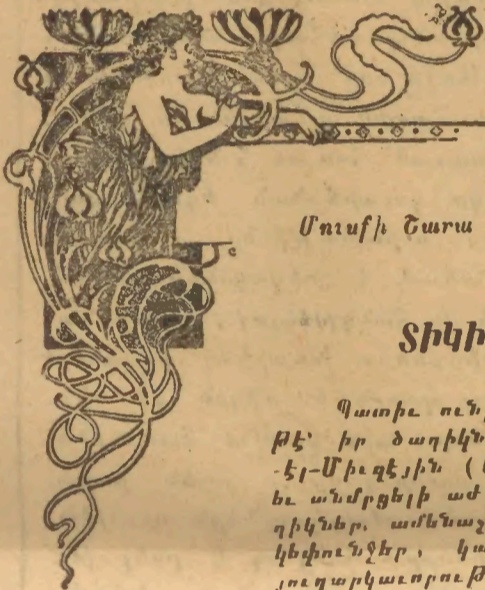
Ձեր դասեր եւ նորոգու-  
թիւններ, ՍԻՆԿԸՐ մեքենա-  
յից համար, յաճախորդա-  
նուններուն մէջ :

Վճարանց դիւրութիւն

Փոխանակութիւն հիւնրու  
զւ նորոգութիւն ամեն կարգի  
Մեքենայից

ԿԻՆ ՉԱՓԱՒՈՐ

# ՃԼԵՕՌԻՍՔ ԻՒՆԻՎԵՐՍԵԼ



Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկ  
ներու . ծաղիկեղբայրներու եւ փունջե-  
րու :

Մուսի Շարա կը Միւզիկիս Լազիւնց Եկեղեցոյն փողոցը

## ՏԻԿԻՆ ԼՈՒՍԻ Պ. ՉՈՒՔՕՅ

Պատու ունի ծանօցանքի արգոյ հայ հասարակութեան  
թէ՛ իր ծաղիկներու վաճառատունները փոխադրելով Շարա-  
էյ-Միւզիկիս (Մուսիկ) Լազիւնց Եկեղեցոյն փողոցը .  
եւ անմրցելի աճան գիներով կը վաճառէ արուեստական ծա-  
ղիկներ, ամենաշքեղ կողմերը հարսանկան զեղաւէն ծաղ-  
կեղեցիներ, կանանց զգեստներու յատուկ փնջակներ եւ  
յուզարկաւորութեանց ծաղիկապակներ :

Թարմ ու բնական ծաղիկներով եւ կը պատրաստուին սոյն վաճառատան մէջ .  
Մի՛ գիմէք օտարազգիներու, որովհետեւ Fleuriste Universelle վաճառատունը  
միտին է որ այդ ամեն մեծ ու պղտիկ վաճառորդներուն կը հայկայիէ արուես-  
տական ամեն տեսակի եւ գոյնի ծաղիկները :

Ասիկայ ամենատաղ իրողութիւն մը ըլլալով, զիւրիկն է հաշուել որ  
այս վերջինները բուն գինէն աւելի շահով մըն է որ պիտի վաճառեն իրենց  
զիմողներուն, մինչդեռ ուղղակի Fleuriste Universelle վաճառատունը զիմելով  
տարակոյս չկայ թէ՛ անոնց շահածն ալ ձեր քսակը պիտի մնայ :

ԿԱՐՉՈՒ

Վ. Ա. Ր. Չ. Ո. Ի

Վ. Ա. Ր. Չ. Ո. Ի

Վ. Ա. Ր. Չ. Ո. Ի

Վ. Ա. Ր. Չ. Ո. Ի

## ԱՂԱՏԱՄԱՐՏ

ՕՐԱԹԵՐՔ

Բաժնեգիրն, տարեկան Պոլիս 75  
ՊՐԶ. գաւառները 100, ամերիկա  
6 տուլար, ուրիշ երկիրներ 30 ֆր .

ԱՂԱՏԱՄԱՐՏ Շարաքարեր  
Պոլիս 20 ՊՐԶ. գաւառները 25  
արտասահման 6 ֆր .

Rédaction du Journal Arménien  
AZATAMART  
Péra hamal bachi Constantinople

## ԱՐԵՒԵԼԸ

ՕՐԱԹԵՐՔ

Բաժնեգիրն, Պոլիս 100 եւ գա-  
ւառները տարեկան մէկ ոսկի. Ամերիկա  
6 տուլար, արտասահման 85 ֆր .

Հասցէ  
Rédaction du Journal Arménien  
AREVELK  
Galata Constantinople

## ՍՈՒՐՀԱՆԳԱԳ

Գրական, Բարոյական, հասարակ-  
ական եւ Առեւտրա-արդիւնաբերու-  
կան անկուսակցական անկախ յը-  
րագիր

Մուրհանգակ կը հրատարակ  
ուր շաբաթը երեք անգամ,  
Թմբազիւր Աստ. Երեցեան

Սոյն թերթին կանոնաւոր հը-  
րատարակութիւնը պայտաւորուած է  
Թիֆլիզի առաջնակարգ վաճառա-  
կաններէն Պ. Իէորդ Մոզիսեան  
Ձիւլնգարեան :

Բաժնեգիրն տարեկան 7 ռուբլի  
Հասցէ  
Rédaction du journal Arménien  
« SOURHANDAK »

Russie Tiflis-Caucase

## ԲԱՂՄԱՎԷՊ

ԱՄՍՍԱԹԵՐՔ

Բաժնեգիրն 10 ֆր. 4 ռուբլի  
տուլար, 50 ՊՐԶ .  
Հասցէ

Rédaction de la Revue  
PAZMAVEB  
St. Lazar Venis (Italie)

## ՀԱՆԳԻԷՍ

ԱՄՍՐԵԱՑ

ԻՒՐԴ. ՏԱՐԻ

1910

Բաժնեգիրն է կանխիկ  
Տարեկան 15 ֆր. = 6 Րուբլի

Իւրաքանչիւր թիւը 1,50 Եր. 70 կ .  
Դիւլնի՝ Rédaction de la Revue  
HANDÉS AMSORYA

(Autriche) VIENNE

## ՇԱՆՔ

Կրտսեան Հանդէս Գրական եւ  
Դեղարուեստական  
Բաժանարարութիւն

Ատտասահման 10 Ժրանց  
Հասցէ՝  
Mr. Le Rédacteur en Chef  
Merongan Barsamian

Imprimerie Chant  
(Galata) Constantinople

# ՏՊԱՐԱՆ «ԱՐՇԱԼՈՅՍ» ԿՈՒՎԷՆՏՈՒԱԾԻՆ ԴԻՄԱՑԸ.

Դիւրիւրու, Թերթերու, Հանդէսներու, Գրչիւրներու, Նամակագրութիւններու, Անկիտներու, Վաճառականական ձեռնարկներու, Այցեխարտներու, Մանկաշիններու, եւ Հայերեկ, Անգլիկեան, Ժրտաներեկ, Իսպաներեկ, Յունարեկ, Արաբերեկ լեզուներով սպագրական յանձնարարութիւններու համար պէ՛տ է զիմել ԱՐՇԱԼՈՅՍ Տպարանը՝ յանձնաւար եւ ճաշակաւոր սպագրութիւն ունենալու համար-  
Ձիւլնոցներու սպագրութիւնը ամենամեծ յանձնով կը կատարուի եւ մեծաքանակ ի շնորհիւ յանձնարարութիւն ալ կը կողմնուի, ըլլա՛յ թանկական ըլլայ վաճառականական .  
եղած յանձնարարութեանց գումարին կէսը կանխիկ յի վճարուածները Անկիտներու յանձնարարութեան յանձնարար .